

MOGALE CITY LOCAL MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS.

Notice is hereby given in terms of Section 78(1) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No.6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the supplementary valuation roll for the financial year 1st July 2019 to 30th June 2020 is open for public inspection at Mogale City Local Municipality from **16th October 2019 to 4th December 2019**, in addition the supplementary valuation roll and the objection forms are available on the website: www.mogalecity.gov.za

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the supplementary valuation roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such. The form for lodging an objection is obtainable at the following addresses:

**Valuation Unit
IEC Building
C/O Monument & Ockerse Street
Krugersdorp**

The completed forms must be handed in at the following address before or on **4th December 2019, 16h:00.**

**The Municipal Manager
Mogale City Local Municipality
Krugersdorp
Attention: Ms C Kuhn
Valuation Unit
IEC Building**

For enquiries please telephone Ms R Lagois on 011-951-2302 / 2332 / 2317 / 2349 / 2301 / 2329 or e-mail: rina.lagois@mogalecity.gov.za / christel.kuhn@mogalecity.gov.za



**P RAEDANI
MUNICIPAL MANAGER**

Notice No. 1/2019

MOGALE CITY PLAASLIKE MUNISIPALITEIT

OPENBARE KENNISGEWING VIR INSPEKSIE VAN WAARDERINGSGLYS EN DIE INDIENING VAN BESWARE*

Hiermee word kragtens Artikel 78(1) van die Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Wet No. 6 van 2004), hierna verwys as die "Wet", kennis gegee dat die waarderingslys vir die finansiële jaar 1 Julie 2019 tot 30 Junie 2020 oop is vir openbare inspeksie te Mogale City Plaaslike Munisipaliteit vanaf **16 Oktober 2019 tot 4 Desember 2019**. Verder kan die waarderingslys en beswaar vorms verkry word op die webwerf www.mogalecity.gov.za

Kragtens Artikel 49(1)(a)(ii) saamgelees met Artikel 78(2) van die Wet word hiermee 'n uitnodiging gerig dat enige eienaar van grond of ander persoon wat 'n beswaar by die Stadsbestuurder wil indien ten opsigte van enige aangeleentheid wat in die waarderingslys verskyn of daaruit weggelaat is, dit tydens die bogemelde tydperk moet doen. Dit word beklemtoon dat kragtens artikel 50(2) van die Wet 'n beswaar op 'n spesifieke afsonderlike eiendom betrekking moet hê en nie teen die waarderingslys as sodanig moet wees nie. Die vorm vir die indiening van 'n beswaar kan verkry word by die volgende adresse:

**Waardasie Afdeling
IEC Gebou
H/V Monument & Ockerse Straat
Krugersdorp**

Die voltooide vorms moet by die ondergenoemde adres ingedien word voor of op **4 Desember 2019, 16:00**.

**Die Munisipale Bestuurder
Mogale City Plaaslike Munisipaliteit
Krugersdorp
Vir Aandag: Me C Kuhn
Waardasie Afdeling
IEC Gebou**

Vir navrae skakel asseblief Me R Lagois, telefoonnommers 011 951-2302 / 2332 / 2317 / 2301 / 2349 / 2329 of rig 'n e-pos aan die volgende adresse
rina.lagois@mogalecity.gov.za / christel.kuhn@mogalecity.gov.za



**P RAEDANI
MUNISIPALE BESTUURDER**

MOGALE CITY LOCAL MUNICIPALITY

ISAZISO ESIMEMA UMPHAKATHI UKUBA UZOHLOLA UHLU LWEZILINGANISOMANANI NOKUFAKA ISICELO SOKUPHIKISA

Kwaziswa umphakathi, ngokwesigaba 49(1)(a)(i) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(1) soMthetho woHulumeni Basemakhaya: uMthetho Wentela yoBuninimhlaba kaMasipala we-2004, (uMthetho ongunombolo 6 we-2004), obuye ubizwe ngokuthi uMthetho, ukuthi uhlu lwezilinganisomanani lweminyaka wezimali oqala 1 Ntulikazi 2019 kuya 30 Nhlanguvana 2020 seluvulelekile ukuthi umphakathi uhlole emahhovisi kamasipala Mogale City Local Municipality kusukela ngo **16 Mfumu 2019 kuya 4 Zibandlela 2019**. Ngaphezu kwalokho noma lolu hlu nefomu lesicelo sokuphikisa luyatholakala ekhelini lesizindalwazi elithi [www. mogalecity.gov.za](http://www.mogalecity.gov.za)

Kumenywa, ngokwesigaba 49(1)(a)(ii) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(2) soMthetho, noma ngubani ongumnikazi womhlaba noma omunye nje-ke umuntu onesifiso sokuba afake isicelo sokuphikisa eMenenjeni kamasipala nganoma yikuphi okusohlwini lwezilinganisomanani ngohlu lwezilinganisomanani phakathi kwesikhathi esibekwe ngenhla.

Umphakathi uyaxwayiswa ukuthi ngokwesigaba 50(2) soMthetho ukuphikisa kumele kuqondane ngqo nalowo mhlaba ofisa ukuphikisa ngawo kodwa kungabi ngesohlu lwezilinganisomanani. Ifomu lokufaka isicelo sokuphikisana kwakho litholakala kuleli kheli elilandelayo

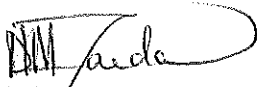
Valuation Unit
IEC Building
C/O Monument & Ockerse Streets
Krugersdorp

Civic Centre
People Centre
J G Strijdom Square
Commissioner Street
Krugersdorp

Amafomu asegcwalisiwe alethwe kuleli kheli elilandelayo ngaphambili noma ngomhla ka: **4 Zibandlela 2019**.

The Municipal Manager
Mogale City Local Municipality
Krugersdorp
Attention: Ms C Kuhn
Valuation Unit
IEC Building

Uma ufuna incazelo sicela ushayele kule nombolo yocingo Nkosazana Lagois (011) 951-2302 / 2332 / 2317 / 2349 / 2329 / 2301 noma usebenzise leli kheli lombikombani (email) rina.lagois@mogalecity.gov.za / christel.kuhn@mogalecity.gov.za



P RAEDANI
IMENENJA KAMASIPALA

Isaziso1/2019

**MMASEPALA WA TOROPO YA MOGALE CITY
KITSISO GO BOTLHE
PITSO YA GO TLHATLHOBA LENANEO LA DIELO TSA TSHEKATSHEKO
YA THOTO LE GO TLHATLHELWA GA DIKGANETSO**

PUSO SELEGAE: MOLAO WA DIELO TSA THOTO WA MMASEPALA (*MUNICIPAL PROPERTY RATES ACT*), 2004 (MOLAO 6 WA 2004) (MPRA)

Kitsiso e e rebolwa go ya ka karolo 49(1)(a)(i), e buisiwa mmogo le karolo 78(1), ya MPRA, o o tla bidiwang "Molao", gore lenaneo la tshekatsheko mo dingwageng tsa matlotlo tsa 1 Phukwi 2019 go fitlha go 30 Seetebosigo 2020 e bulegetse go ka tlhatlhojwa ke botlhe kwa dinkatorong tsa ga Mmasepala tse di kwadilweng fa tlase go tloga ka **16 Diphalane 2019 go ya 4 Sedimonthole 2019**. Lenaneo la tshekatsheko mmogo le diforomo tsa kganetso di ka bonwa gape mo go www.mogalecity.gov.za.

Go ya ka dikarolo (1)(a)(ii) le 78(2) tsa Molao, mong wa thoto mongwe le mongwe kgotsa mongwe le mongwe fela yo o ratang go ka ganana le ntlha nngwe e e tlhagelelang kgotsa e e tlogetsweng mo lenaneong la tshekatsheko, o tshwanetse go tlathlhelwa kganetso ya gagwe le Motsamaisi wa Toropo mo pakeng e e neetsweng fa godimo. Foromo ya go tlathlhelwa kganetso e ka bonwa kwa dikatorong tsa mmasepala tse di kwadilweng kafa tlase le mo go www.mogalecity.gov.za. Ke dikganetso fela tse di tlathlhetsweng ka nako le mo foromong e e maleba di tla tsewang tsia.

Tsweetswee, ela tlhoko gore go ya ka karolo 50(2) ya Molao, kganetso e tshwanetse go nna malebana le thoto e e rileng e seng ka ga lenaneo la tshekatsheko ka kakaretso.

Buetsa diforomo tse di tladitsweng kwa go nngwe ya dikantoro tsa mmasepala tse di kwadilweng kafa tlase. Ka bomadimabe, diforomo tse di rometsweng ka fekese kgotsa tse di sitolotsweng (*scanned*) ga di kitla di tsewa tsia.

Fa o na le dipotso o ka letsa kgotsa wa romela imeili:

Ms R Lagois 011 951-2302 / 2332 / 2317 / 2349 / 2329 / 2302
rina.lagois@mogalecity.gov.za / christel.kuhn@mogalecity.gov.za

Go botlhokwa go ela tlhoko gore go tlathlhelwa ga kganetso **ga go kitla go go kganela** go ka diragatsa maikarabelo a gago a go duela akhaonto ya gago ya dielo ka letlha la tuelo.

**Valuation Unit
IEC Building
C/O Monument & Ockerse Streets
Krugersdorp**

**Civic Centre
People Centre
J G Strijdom Square
Commissioner Street
Krugersdorp**

Diforomo di tshwanetse go boela mo atereseng e: **4 Sedimonthole 2019**.

**The Municipal Manager
Mogale City Local Municipality
Krugersdorp
Attention: Ms. C Kuhn
Valuation Unit
IEC Building**


P RAEDANI

MOTSAMAISI WA TOROPO

Kitsiso 1/2019